



SERVICIOS

- **Traducción:**
Inglés → español
Alemán → español
Catalán → español
- **Corrección**
- **Subtitulado**
- **Ajuste para doblaje**
- **Transcripción**

CONOCIMIENTOS INFORMÁTICOS

Herramientas TAO:

- Memsources
- Wordfast
- Trados
- MemoQ

Otros programas :

- Aegisub
- Subtitle Workshop
- AntConc
- MS Office
- Acrobat Reader DC

FORMACIÓN COMPLEMENTARIA

- **Curso de corrección, estilo y variaciones de la lengua española**
Universitat Autònoma de Barcelona
- **Seminario: Traducción de fantasía Star Wars, Star Trek y Marvel**
ATRAE (4 horas)
- **Seminario: 10 cosas que todo traductor de documentales debería saber**
ATRAE – (4 horas)
- **Curso de ajuste y adaptación de la traducción para doblaje**
ATRAE - (9 horas)
- **Seminario: Traducción del humor y juegos de palabras**
ATRAE - (4 horas)
- **Taller de guion de cortometraje**
Universidad de Valencia - (20 horas)
- **Taller de poesía en castellano**
Universidad de Valencia - (20 horas)

EXPERIENCIA LABORAL

04/21-Actualidad

- **Correctora autónoma**
Ticktranslation (DE-ES)

12/20-Actualidad

- **Traductora autónoma**
Translated (EN-ES)
Protranslate (DE-ES)
Stillman (DE-ES)

09/20-12/20

- **Prácticas de Traducción Audiovisual**
Más Traducciones

2018-2019

- **Traductora web (DE/EN>ES)**
Kindervereinigung Leipzig e.V., Alemania

FORMACIÓN ACADÉMICA

2019-2020

- **Máster en Traducción Audiovisual. Localización, Subtitulación y Doblaje.**
ISTRAD – Universidad de Cádiz

2014-2018

- **Grado en Traducción y Mediación interlingüística (inglés)**
Universidad de Valencia
Erasmus: University of Swansea

INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

- Asistencia a **ENETI 2017 - 2016**
- Asistencia a **VIII Jornadas de Doblaje y Subtitulación** Universidad de Alicante
- **Estancia en Swansea, Reino Unido**
Curso Erasmus en la Universidad de Swansea (09/2017 – 07/2018)
- **Estancia en Leipzig, Alemania**
(09/2018-Actualidad)
- **Educadora Scout Voluntaria** (desde 2014)